



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/16576
21 May 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГОНДУРАСА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 МАЯ 1984 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы довести до Вашего сведения сообщение № 320-DA, которое Министр иностранных дел моей страны д-р Эдгардо Пас Барника направил 16 мая Министру иностранных дел Никарагуа г-ну Мигелю д'Эското Брокманну и в котором содержится ответ на послание № 6-84 от 11 мая, касающееся уничтожения невооруженного вертолета военно-воздушных сил Гондураса, приведшего к гибели восьми граждан Гондураса.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение прилагаемого к настоящей ноте текста, содержание которого было доведено до сведения Организации американских государств, в качестве документа Совета Безопасности.

Роберто ЭРРЕРА КАСЕРЕС
Посол, Постоянный представитель

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Гондураса от 16 мая 1984 года на имя Министра иностранных дел Никарагуа

"Сообщение № 320-DA. - Тегусигальпа, 16 мая 1984 года. - Его Превосходительству г-ну Мигелю д'Эското Брокманну. - Министру иностранных дел, Манагуа, Никарагуа. - Г-н Министр, ссылаюсь на сообщение Вашего Превосходительства № 6-84 от 11 мая сего года, в котором говорится о том, что 8 мая сего года огнем противовоздушной обороны вооруженных сил Никарагуа был сбит невооруженный вертолет Военно-воздушных сил Гондураса, что привело к гибели восьми граждан Гондураса - членов экипажа и пассажиров. Это воздушное судно выполняло задачу главным образом административного характера, и не было никаких оснований предполагать, что оно выполняло боевое задание. Обнадешивает тот факт, что Ваше правительство наконец признало, что сбитый при вышеупомянутых обстоятельствах вертолет являлся вертолетом Военно-воздушных сил Гондураса, и это признание противоречит содержащемуся в Вашем послании от 8 мая абсурдному заявлению о том, что речь идет о вертолете Военно-воздушных сил Соединенных Штатов. Вызывает удивление тот факт, что когда Ваше Превосходительство упоминает о метеорологических условиях, преобладавших в районе Баия-де-Фонсека между 7 и 10 часами 8 мая сего года, Вы намеренно не упоминаете, что, как и обычно в это время года, в этом районе стоял густой туман и дымка: о таких атмосферных условиях были получены сообщения со станции в Амапала, а также со станции в Манагуа. Я вынужден разъяснить Вашему Превосходительству, с тем чтобы Вы были должным образом информированы, что в день печальной гибели вертолета он на самом деле сбился с курса, поскольку летел в одиночку, не имел вооружения, выполнял полет главным образом административного характера и имел на борту гражданских пассажиров, направлявшихся из Тегусигальпы в Пуэрто-де-Амапала в заливе Фонсека. С другой стороны, Вы опровергаете сами себя, заявляя о том, что в этом районе существовала неограниченная видимость и что, несмотря на это, сандинистские войска открыли огонь по невооруженному гондурасскому вертолету с четкими опознавательными знаками Гондураса; это последнее обстоятельство устраняет необходимость упоминания о надписи, расположенной внутри фюзеляжей воздушных судов, приобретенных у правительства Соединенных Штатов, а также о том, что в данном конкретном случае надпись "US Army Materiel Command" означает, что речь идет о воздушном судне, принадлежащем административному органу Вооруженных сил Соединенных Штатов. С другой стороны, я категорически отвергаю Ваше заявление о том, что внутренний конфликт в Никарагуа поддерживается "силами наемников, действующими с территории Гондураса" или что гондурасские корабли береговой охраны и военные самолеты участвовали в нападениях на никарагуанские суда. В своем послании Вы, Ваше Превосходительство, упоминаете о "соответствующей просьбе Гондураса разрешить национальной комиссии выехать на место

/...

происшествия", на которую сандинистское правительство ответило подозрительным отказом. Ваше Превосходительство заявляет о том, что ему неизвестно, "когда, кому и каким образом была представлена" упомянутая просьба. Я полностью согласен с тем, что Ваше Превосходительство имеет полное право и несомненную обязанность быть должным образом информированным о том, "когда, кому и каким образом" Гондурас сообщил свою просьбу. Однако я считаю, что сообщение Вам такой информации входит в непосредственные обязанности военных властей Вашего правительства. Если эти указанные власти предпочитают держать Ваше Превосходительство в неведении, позволяя Вам предпринимать безответственные действия в международных вопросах, то меня не удивляет, что Ваше Превосходительство продолжает настаивать на том, что полет совершали два вертолета, которые "направлялись к местам расположения военных объектов, что дает повод предполагать, что они выполняли конкретные задания по наблюдению". Соответствующая просьба Гондураса была своевременно сообщена компетентным властям Никарагуа, как только мое правительство было информировано о происшедшем, с тем чтобы национальная комиссия могла проверить этот факт и его обстоятельства и принять участие в мерах по поиску и возвращении на родину тел погибших. Поэтому запоздалое и подозрительное заявление Вашего Превосходительства о том, что у Вашего правительства нет каких-либо возражений против того, чтобы разрешить комиссии посетить место происшествия, лишь подтверждает ужасную действительность, которая заключается в том, что вертолет был сбит вероломно и что при этом было известно, что он сбился с курса, и факт затягивания расследования имеет единственную цель - соответствующим образом подменить обломки вертолета и, возможно, даже заранее сфабриковать доказательства. Вследствие этого, г-н министр, мое правительство отказалось от своего намерения направить на место происшествия комиссию по расследованию, поскольку вертолет находился в таком состоянии, которое фактически не позволяло провести какое-либо расследование, и поскольку тела наших погибших граждан были возвращены на родину. Пользуюсь случаем, чтобы заверить Ваше Превосходительство в моем глубоком уважении. Эдгардо Пас Барника, Министр иностранных дел".
